

## Kleines Jurawörterbuch

### A JUSTE TITRE

À la charge (de)  
Abus  
Acceptation  
Accorder un délai  
Accusation  
Acquérir  
Acte administratif  
Acte authentique (notarié)  
Acte juridique  
Acte sous seing privé  
Action  
Action en nullité  
Administration  
Amendement  
Appel (aller en appel)  
Arbitrage  
Arrêt  
Assassinat  
Assesseur  
Assiette  
Assigner en justice  
Attendu que  
Audience  
Autorité parentale  
Avant-contrat  
Aveu  
Avis  
Avocat  
Avocat général  
Ayant droit  
Barreau  
Bâtonnier  
Bien  
Bonne foi  
Brevet  
Cabinet d'avocat  
Capacité

### ZU RECHT

zu Lasten (von)  
Missbrauch  
Annahme  
eine Frist gewähren  
Anklage  
Erwerb  
Verwaltungsakt  
notarielle Urkunde  
Rechtsgeschäft, Urkunde  
Privaturkunde  
Klage, Handlung  
Nichtigkeitsklage  
Verwaltung  
Änderung, Nachtrag  
Berufung (einlegen)  
Schiedsgerichtsverfahren  
Urteil (in höheren Instanzen)  
Mord  
Beisitzer  
Bewertungsgrundlage  
verklagen  
in Anbetracht  
Verhandlung  
elterliche Gewalt  
Vorvertrag  
Geständnis  
Stellungnahme, Meinung  
Rechtsanwalt  
Generalanwalt  
Anspruchsberechtigter  
Anwaltskammer  
Präsident der Anwaltskammer  
Sach, Eigentum  
guter Glaube  
Patent  
Anwaltskanzlei  
Geschäftsfähigkeit

Capacité d'acquérir  
Capacité de jouissance des  
droits civils  
Chambre  
Charger  
Clause  
Code civil  
Comparution  
Compétence  
Concordance  
Condamné  
Consentement  
Consentement tacite  
Contentieux  
Contracter  
Contradictoire  
Contrainte  
Contrat  
Contrat de mariage  
Cour d'appel  
Culpabilité  
Débouter  
Décès  
Dédommagement  
Défendeur, défenderesse  
Délai  
Délai de prescription  
Délit  
Délivrance  
Demande  
Demandeur, demanderesse  
Demeure (mettre en...)  
Dépens  
Dépôt  
Déroger  
Dissoudre  
Divorce  
Dol  
Domicile  
Dommage  
Dommages-intérêts  
Donation  
Donation entre vifs  
Donner gain de cause  
Dossier  
Échéance  
Effet rétroactif  
Entrer en vigueur  
Équité  
Erreur

Erwerbsfähigkeit  
Rechtsfähigkeit  
Kammer  
beauftragen, belasten  
Klausel  
Bürgerliches Gesetzbuch  
Erscheinen (vor Gericht)  
Zuständigkeit  
Übereinstimmung  
Verurteilter  
Zustimmung  
stillschweigende Zustimmung  
Streitsache  
Vertrag schließen  
Streitig  
Zwang  
Vertrag  
Ehevertrag  
Berufungsgericht  
Schuld, Verschulden  
Klage abweisen  
Todesfall, Ableben  
Schadensersatz  
Beklagte(r)  
Frist  
Verjährungsfrist  
Vergehen  
Auslieferung  
Antrag  
Kläger, Klägerin  
Mahner  
Kosten  
Verwahrung  
abweichen  
auflösen  
Scheidung  
Betrug, Arglist  
Wohnsitz  
Schaden  
Schadensersatz  
Schenkung  
Schenkung unter Lebenden  
Recht geben  
Akte  
Fälligkeit  
rückwirkend  
in Kraft treten  
Billigkeit  
Irrtum

État civil  
Exécution  
Exonération  
Expertise  
Expiration  
Exploit  
Expropriation  
Expulsion  
Extradition  
Faillite  
Faire valoir  
Faute (grave)  
Filiation  
Force de la chose jugée  
Frais d'exécution  
Fraude  
Garde à vue  
Greffier  
Grief  
Héritage  
Héritier  
Huisier  
Illécite  
Incompatible  
Indemniser  
Infraction  
Insolvabilité  
Instruction  
Intentionnel  
Irrécevable  
Jouissance et privations des droits  
Journal Officiel  
Juge (d'instruction)  
Jugement  
Jurisprudence  
Liberté contractuelle  
Licite  
Litige  
Loi  
Louage (contrat de)  
Majeur  
Manque à gagner  
Manquement  
Mariage  
Mauvaise foi  
Médiateur  
Mémoire  
Mettre en demeure  
Meurtre  
Mineur

Personenstand  
Erfüllung, Vollstreckung  
Ausschluss, Freistellung  
Gutachten  
Fristablauf  
Ladung, schriftlicher Befehl  
Enteignung  
Ausweisung  
Auslieferung  
Konkurs  
geltend machen  
schweres Verschulden  
Abstammung  
Rechtskraft  
Zwangsvollstreckungskosten  
Betrug  
Untersuchungshaft  
Protokollführer  
Klagegrund, Vorwurf  
das Erbe  
der Erbe  
Gerichtsvollzieher  
rechtswidrig  
unvereinbar  
entschädigen  
Verstoß  
Zahlungsunfähigkeit  
Untersuchung  
vorsätzlich  
nicht annehmbar  
Genuss und Entzug der Rechte  
Amtsblatt  
(Untersuchungs)richter  
Urteil  
Rechtsprechung  
Vertragsfreiheit  
rechtmäßig  
Streit  
Gesetz  
Mietvertrag  
volljährig  
Verlust  
Versäumnis  
Heirat  
Bösgläubigkeit  
Vermittler  
Schriftsatz  
mahnen  
Mord  
minderjährig

Nantissement  
Négligence  
Négociation  
Notaire  
Notification  
Nullité  
Objet  
Obligation  
Omission  
Ordonnance  
Ordonnance de référé  
Parquet  
Particulier  
Passer en jugement  
Patrimoine  
Peine  
Pension alimentaire  
Plainte  
Porter plainte  
Poursuite  
Pourvoi  
Préjudice  
Prescription  
Présomption d'innocence  
Preuve  
Procédure criminelle  
Procès  
Procès verbal  
Procuration  
Procureur  
Projet de loi  
Prorogation  
Recel  
Recevabilité  
Récidive  
Réciprocité  
Recours  
Redressement judiciaire  
Référé  
Rembourser  
Remise  
Remplir  
Rendre un jugement  
Renvoi  
Réviser  
Révocation  
Rupture de contrat  
Saisie  
Saisir un tribunal  
Se pourvoir en cassation

Pfandrecht  
Fahrlässigkeit  
Verhandlung  
Notar  
Zustellung  
Nichtigkeit  
Rechtsgegenstand  
Verpflichtung  
Unterlassung  
Verordnung  
einstweilige Verfügung  
Staatsanwaltschaft  
Privatperson  
vor Gericht stellen  
Vermögen  
Strafe  
Unterhalt  
Klage  
Klage einreichen  
Verfolgung, Zwangsvollstreckung  
révision  
Schaden  
Verjährung  
vermutete Unschuld  
Beweis  
Strafverfahren  
Prozess  
Protokoll  
Vollmacht  
Staatsanwalt  
Gesetzesentwurf  
Verlängerung  
Hehlerei  
Zulässigkeit  
Rückfälligkeit  
Gegenseitigkeit  
Rechtsmittel (Einspruch)  
Vergleichsverfahren  
einstweilige Verfügung  
zurückzahlen  
Erlass  
erfüllen  
ein Urteil fällen  
Verweisung  
revidieren  
Widerruf  
Vertragsbruch  
Pfändung  
ein Gericht anrufen  
Revision einlegen

Servitude	Dienstbarkeit
signature	Unterschrift
sommation	Mahnung
statuer	entscheiden
succession	Erbschaft
surseoir	vorläufig einstellen
sursis (avec)	mit Bewährung
susvisé	oben genannt
témoin	Zeuge
terme	Frist, Termin
tiers	Dritter
titre exécutoire	Vollstreckungstitel
tribunal de grande instance	Landgericht
tribunal d'instance	Amtsgericht
tutelle	Vormundschaft
usufruit	Nießnutz
vice	Fehler, Mangel
vice caché	versteckter Mangel
vice de forme	Formfehler
violation de loi	Verstoß gegen das Gesetz

Angaben ohne Gewähr - Informations sans garantie

**BUREAU FRANCO-ALLEMAND**

*Business Connection Services*

4, rue des Mines

F-31700 BLAGNAC

Tel. : +33 (0) 5 61 49 32 74

Tel. : +33 (0) 9 53 80 07 32

E-Mail : [bfa@prodefi.com](mailto:bfa@prodefi.com)

<http://www.prodefi.com>